

2 Crônicas 28

1 υἱὸς εἴκοσι καὶ πέντε ἐτῶν ἦν ὙΑχαζ

1 Filho vinte e cinco anos era Acáz

ἐν τῷ βασιλεύειν αὐτὸν καὶ ἐκκαίδεκα
no reinar a ele e dezesseis

ἔτη ἐβασίλευσεν ἐν Ἱερουσαλήμ καὶ
anos reinou em Jerusalém; e

οὐκ ἐποίησε τὸ εὐθὲς ἐνώπιον Κυρίου,
não fez o reto diante do Senhor,

ὥς Δαυὶδ ὁ πατὴρ αὐτοῦ. 2 καὶ
como David, o pai dele. 2 E

ἐπορεύθη κατὰ τὰς ὁδοὺς βασιλέων
se conduziu como os caminhos dos reis

Ἰσραήλ καὶ γὰρ γλυπτὰ ἐποίησε τοῖς
de Israel, e pois imagens fez aos

εἰδώλοις αὐτῶν 3 καὶ ἔθυεν ἐν
ídolos deles 3 e sacrificou em

Βενεννόμ καὶ διῆγε τὰ τέκνα αὐτοῦ διὰ
Benenom, e passou os filhos dele por

πυρὸς κατὰ τὰ βδελύγματα τῶν ἐθνῶν,
fogo, como as abominações das etnias

ὧν ἐξωλόθρευσε Κύριος ἀπὸ προσώπου
que expulsara Senhor diante da face

υἱῶν Ἰσραήλ, 4 καὶ ἐθυμία ἐπὶ
dos filhos de Israel, 4 e incensou sobre

τῶν ὕψηλῶν καὶ ἐπὶ τῶν δωματίων καὶ
os altos, e sobre os telhados e

ὑποκάτω παντὸς ξύλου ἁλσώδους. 5 καὶ
sob toda árvore frondosa. 5 E

παρέδωκεν αὐτὸν Κύριος ὁ Θεὸς αὐτοῦ
entregou - o Senhor, o Deus dele,

διὰ χειρὸς βασιλέως Συρίας,
por mão do rei da Síria,

καὶ ἐπάταξεν ἐν αὐτῷ καὶ ἡχμαλώτευσεν
e derrotou nele e fez cativo

ἐξ αὐτῶν αἰχμαλωσίαν πολλήν καὶ
dele cativoiro grande e

ἤγαγεν εἰς Δαμασκόν καὶ γὰρ εἰς
levou a Damasco; também pois a

χεῖρας βασιλέως Ἰσραὴλ παρέδωκεν
mãos do rei de Israel entregou

αὐτόν, καὶ ἐπάταξεν ἐν αὐτῷ πληγὴν
a ele, e infligiu nele ferida

μεγάλην. 6 καὶ ἀπέκτεινε Φακεὲ ὁ τοῦ
grande. 6 E matou Faceé, o do

Ρομελία βασιλεὺς Ἰσραὴλ ἐν Ἰούδα ἐν
Romelias, rei de Israel, em Judá, em

μῖα ἡμέρα ἑκατὸν εἴκοσι χιλιάδας
um dia, cento vinte mil

ἀνδρῶν δυνατῶν ἰσχυῖ ἐν τῷ
homens dos poderosos fortes, no

καταλιπεῖν αὐτοὺς Κύριον τὸν Θεὸν τῶν
abandonar a eles Senhor, ao Deus dos

πατέρων αὐτῶν. 7 καὶ ἀπέκτεινε Ζεχρὶ ὁ
pais deles. 7 E matou Zecri, o

δυνατὸς τοῦ Ἐφραὶμ τὸν Μασσά τὸν
poderoso do Efraim, ao Maasá, ao

υἱὸν τοῦ βασιλέως καὶ τὸν Ἐζρικὰν
filho do rei, e ao Ezricã,

ἡγούμενον τοῦ οἴκου αὐτοῦ καὶ τὸν
líder da casa dele, e ao

Ἐλκανὰ τὸν διάδοχον τοῦ βασιλέως. 8
Elcana, ao sucessor do rei. 8

καὶ ἡχμαλώτισαν οἱ υἱοὶ Ἰσραὴλ
E levaram cativo os filhos de Israel

ἀδελφῶν αὐτῶν τριακοσίας χιλιάδας,
de irmãos deles trezentas mil,

γυναῖκας καὶ υἱοὺς καὶ θυγατέρας, καὶ
mulheres, e filhos e filhas, e

σκῦλα πολλὰ ἐσκύλευσαν ἐξ αὐτῶν
despojos muitos saquearam deles,

καὶ ἤνεγκαν τὰ σκῦλα εἰς Σαμάρειαν.
e levaram os despojos para Samaria.

9 καὶ ἐκεῖ ἦν ὁ προφήτης τοῦ Κυρίου,
9 E ali havia o profeta do Senhor,

Ὡδῆδ ὄνομα αὐτῷ, καὶ ἐξῆλθεν εἰς
Odede nome a ele; e saiu ao

ἀπάντησιν τῆς δυνάμεως τῶν
encontro do poder dos

ἐρχομένων εἰς Σαμάρειαν καὶ εἶπεν
que vinham para Samaria e disse

αὐτοῖς ἰδοὺ ὀργὴ Κυρίου Θεοῦ
a eles: “Eis que ira do Senhor, Deus

τῶν πατέρων ὑμῶν ἐπὶ Ἰούδαν, καὶ
dos pais vossos, sobre Judá, e

παρέδωκεν αὐτοὺς εἰς τὰς χεῖρας ὑμῶν,
entregou - os às mãos vossas,

καὶ ἀπεκτεínaτε ἐν αὐτοῖς ἐν ὀργῇ καὶ
e matastes neles com ira, e

ἕως τῶν οὐρανῶν ἔφθακε. 10 καὶ νῦν
até os céus chegou. 10 E agora

υἱοὺς Ἰούδα καὶ Ἱερουσαλὴμ ὑμεῖς
filhos de Judá e Jerusalém vós

λέγετε κατακτήσασθαι εἰς δούλους καὶ
dizeis a conquistar a escravos e

δούλας οὐκ ἰδού εἰμι μεθ ὑμῶν
escravas; não eis estou convosco

μαρτυρῆσαι Κυρίῳ Θεῷ ὑμῶν;
a testemunhar ao Senhor, Deus vosso?

11 καὶ νῦν ἀκούσατέ μου καὶ
11 E agora, ouvi - me e

ἀποστρέψατε τὴν αἰχμαλωσίαν, ἣν
devolvei o cativo que

ἡχμαλωτεύσατε τῶν ἀδελφῶν ὑμῶν,
tomastes cativo dos irmãos vossos,

ὅτι ὀργὴ θυμοῦ Κυρίου ἐφ' ὑμῖν.
que ira do furor do Senhor sobre vós.”

12 καὶ ἀνέστησαν ἄρχοντες ἀπὸ τῶν
12 E levantaram-se líderes dos

υἱῶν Ἐφραΐμ, Οὐδείας ὁ τοῦ Ἰωανοῦ
filhos de Efraim: Oudeias, o do Joana,

καὶ Βαραχίας ὁ τοῦ Μωσολαμῶθ καὶ
e Baraquias, o do Mosolamote, e

Ἐζεκίας ὁ τοῦ Σελλήμ καὶ Ἀμασίας ὁ
Ezequias, o do Selem, e Amasias, o

τοῦ Ἐλδαΐ, ἐπὶ τοὺς ἐρχομένους
do Eldai, contra os que vinham

ἀπὸ τοῦ πολέμου, 13 καὶ εἶπαν αὐτοῖς
da guerra, 13 e disseram a eles:

οὐ μὴ εἰσαγάγητε τὴν αἰχμαλωσίαν
“Não não trareis o cativo

ὧδε πρὸς ἡμᾶς, ὅτι εἰς τὸ ἀμαρτάνειν τῷ
aqui a nós, que ao transgredir ao

Κυρίῳ ἐφ ἡμᾶς ὑμεῖς λέγετε,
Senhor sobre nós; vós dizeis

προσθεῖναι ἐπὶ ταῖς ἀμαρτίαις
acrescentar sobre as transgressões

ἡμῶν καὶ ἐπὶ τὴν ἄγνοιαν ἡμῶν,
nossas e sobre a ignorância nossa,

ὅτι [πολλή](#) ἡ ἁμαρτία ἡμῶν καὶ [ὀργή](#)
que grande a transgressão nossa, e ira

[θυμοῦ Κυρίου ἐπὶ](#) τὸν Ἰσραήλ. 14
do furor do Senhor sobre o Israel.” 14

καὶ ἀφῆκαν οἱ πολεμισταὶ τὴν

E libertaram os guerreiros ao

αἰχμαλωσίαν καὶ τὰ [σκῦλα ἐναντίον](#)
cativeiro e os despojos diante

τῶν [ἀρχόντων](#) καὶ [πάσης](#) τῆς [ἐκκλησίας](#).
dos líderes e de toda a assembleia.

15 καὶ [ἀνέστησαν ἄνδρες](#), οἱ
15 E se levantaram homens quais

[ἐπεκλήθησαν](#) ἐν [ὀνόματι](#), καὶ
invocaram em nome, e

ἀντελάβοντο τῆς αἰχμαλωσίας καὶ
tomaram do cativeiro, e

[πάντας](#) τοὺς [γυμνοὺς](#) περιέβαλον
todos os nus vestiram

[ἀπὸ](#) τῶν [σκύλων](#) καὶ ἐνέδυσαν αὐτοὺς
dos despojos, e vestiram - nos

καὶ ὑπέδυσαν αὐτοὺς καὶ [ἔδωκαν φαγεῖν](#)
e calçaram - nos, e deram comer

καὶ ἀλείψασθαι καὶ ἀντελάβοντο καὶ ἐν
e ungir, e conduziram e em

ὑποζυγίοις [παντὸς](#) ἀσθενοῦντος καὶ
jumentos todo que fraco e

[κατέστησαν](#) αὐτοὺς εἰς [Ἱεριχὼ πόλιν](#)
estabeleceram - nos a Jericó, cidade

[φοινίκων](#) πρὸς τοὺς [ἀδελφοὺς](#)
das palmeiras, para os irmãos

αὐτῶν, καὶ [ἐπέστρεψαν](#) εἰς [Σαμάρειαν](#).
deles, e voltaram para Samaria.

16 ἐν τῷ καιρῷ ἐκείνῳ ἀπέστειλεν ὁ

16 No tempo aquele, enviou o

βασιλεὺς ᾿Αχαζ πρὸς βασιλέα ᾿Ασσοῦρ
rei Acaz ao rei da Assíria

βοηθῆσαι αὐτῷ καὶ ἐν τούτῳ, 17 ὅτι οἱ
socorrer a ele e em isso, 17 que os

Ἰδουμαῖοι ἐπέθεντο καὶ ἐπάταξαν ἐν
idumeus puseram e feriram em

Ἰούδα καὶ ἠχμαλώτισαν αἰχμαλωσίαν
Judá, e tomaram cativo cativo, e

18 καὶ οἱ ἀλλόφυλοι ἐπέθεντο ἐπὶ
18 e os estrangeiros se puseram sobre

τὰς πόλεις τῆς πεδινῆς καὶ ἀπὸ λιβὸς
as cidades da planície e do sul

τοῦ Ἰούδα καὶ ἔλαβον τὴν Βαιθσαμὺς
do Judá, e tomaram a Bait-Samis,

καὶ τὴν ᾿Αἰλὼν καὶ τὴν Γαδηρῶθ καὶ
e ao Ailom, e ao Gaderote, e

τὴν Σωχὼ καὶ τὰς κώμας αὐτῆς καὶ τὴν
ao Socó e as aldeias dela, e a

Θαμνὰ καὶ τὰς κώμας αὐτῆς καὶ τὴν
Tamna e as aldeias dela, e a

Γαμζὼ καὶ τὰς κώμας αὐτῆς καὶ
Gamzo e as aldeias dela, e

κατώκησαν ἐκεῖ 19 ὅτι ἐταπείνωσε
habitaram ali. 19 Porque humilhou

Κύριος τὸν Ἰούδαν διὰ ᾿Αχαζ βασιλέα
Senhor ao Judá por Acaz, rei

Ἰούδα, ὅτι ἀπέστη ἀποστάσει ἀπὸ
de Judá, que se desviou em apostasia do

Κυρίου. 20 καὶ ἦλθεν ἐπὶ αὐτὸν
Senhor. 20 E veio contra ele

Θαγλαθφελλασάρ [βασιλεὺς](#) Ἀσσοῦρ
Teglath-Falasar, rei da Assíria,

καὶ [ἐπάταξεν](#) αὐτόν. 21 καὶ [ἔλαβεν ᾿Αχαζ](#)
e feriu a ele. 21 E tomou Acaz

τὰ ἐν [οἴκῳ Κυρίου](#) καὶ τὰ ἐν [οἴκῳ](#) τοῦ
os na casa do Senhor, e os na casa do

[βασιλέως](#) καὶ τῶν [ἀρχόντων](#) καὶ [ἔδωκε](#)
rei e dos líderes e deu

τῷ [βασιλεῖ](#) Ἀσσοῦρ καὶ [οὐκ](#) εἰς
ao rei da Assíria, e não por

[βοήθειαν](#) αὐτῷ ἦν, 22 [ἀλλ](#) ἢ τῷ
ajuda a ele foi, 22 mas que ao

θλιβῆναι αὐτόν. καὶ [προσέθηκε](#) τοῦ
afligir a ele. E acrescentou do

[ἀποστῆναι ἀπὸ Κυρίου](#). καὶ [εἶπεν](#) ὁ
apostatar do Senhor, e disse o

[βασιλεὺς ᾿Αχαζ](#) 23 [ἐκζητήσω](#) τοὺς
rei Acaz: 23 “Buscarei aos

[θεοὺς Δαμασκοῦ](#) τοὺς τύπτοντάς με
deuses de Damasco aos que ferem me.”

καὶ [εἶπεν](#) ὅτι [θεοὶ βασιλέως Συρίας](#)
E disse : “Deuses do rei da Síria

αὐτοὶ κατισχύσουσιν αὐτούς, αὐτοῖς
a eles fortalecem; a eles, a eles

τοίνυν [θύσω](#), καὶ ἀντιλήψονταί
pois sacrificarei, e ajudarão

μου. καὶ αὐτοὶ [ἐγένοντο](#) αὐτῷ εἰς
a mim.” E eles foram a ele por

σκῶλον καὶ [παντὶ](#) Ἰσραήλ. 24 καὶ
ruína e a todo Israel. 24 E

[ἀπέστησεν ᾿Αχαζ](#) τὰ [σκεύη οἴκου](#)
removeu Acaz os utensílios da casa

Κυρίου καὶ κατέκοψεν αὐτὰ καὶ
do Senhor, e despedaçou - os, e

ἔκλεισε τὰς θύρας οἴκου Κυρίου καὶ
fechou as portas da casa do Senhor e

ἐποίησεν ἑαυτῷ θυσιαστήρια ἐν πάσῃ
fez a si altares em toda

γωνίᾳ ἐν Ἱερουσαλὴμ 25 καὶ ἐν πάσῃ
esquina em Jerusalém, 25 e em toda

πόλει καὶ πόλει ἐν Ἰούδα ἐποίησεν
cidade e cidade em Judá fez

ὕψηλά θυμιᾶν θεοῖς ἄλλοτρίοις,
altos a incensar a deuses estranhos,

καὶ παρώργισαν Κύριον τὸν Θεὸν
e provocaram a ira a Senhor, ao Deus

τῶν πατέρων αὐτῶν. 26 καὶ οἱ λοιποὶ
dos pais deles. 26 E as demais

λόγοι αὐτοῦ καὶ αἱ πράξεις αὐτοῦ αἱ
palavras dele e as obras dele, os

πρῶται καὶ ἔσχαται ἰδοὺ γεγραμμέναι
primeiros e últimos, eis que escritos

ἐπὶ βιβλίῳ βασιλέων Ἰούδα καὶ
sobre livro dos reis de Judá e

Ἰσραήλ. 27 καὶ ἐκοιμήθη Ἀχαζ μετὰ
Israel. 27 E dormiu Acaz com

τῶν πατέρων αὐτοῦ καὶ ἐτάφη ἐν
os pais dele e foi sepultado na

πόλει Δαυίδ, ὅτι οὐκ εἰσήνεγκαν
cidade de David, que não levaram-

αὐτὸν εἰς τοὺς τάφους τῶν βασιλέων
no aos túmulos dos reis

Ἰσραήλ καὶ ἐβασίλευσεν Ἐζεκίας
de Israel; e reinou Ezequias,

υἱὸς αὐτοῦ ἀντ αὐτοῦ.

filho dele, em lugar dele.